



## Language Education at USP – Italiano para Mobilidade Acadêmica (2º Sem / 2021) Edital 1388/ 2021

A Agência USP de Cooperação Acadêmica Nacional e Internacional anuncia a abertura de inscrições para o **Language Education Programme at USP**, curso de Italiano online de introdução à compreensão e à produção de textos orais e escritos em língua italiana para viagem de estudos na Itália, dirigido aos alunos de graduação e pós-graduação da Universidade de São Paulo. O programa resulta da parceria entre a Agência USP de Cooperação Acadêmica Nacional e Internacional (AUCANI) e o Programa de Pós-graduação do Curso de Italiano do Departamento de Letras Modernas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo.

### 1. DO CURSO

O curso é gratuito, online e pretende que o estudante desenvolva a capacidade de compreender e descrever acontecimentos presentes em língua italiana, ampliando sua capacidade crítica e sensibilizando-se para as questões interculturais, em especial, no universo acadêmico. Será oferecido um minicurso com duração de 4 semanas, sendo a primeira aula aberta a toda a comunidade USP e, as demais, conforme descrito abaixo.

| Módulo  | Período do curso                      | Carga horária  | Período de inscrição  |
|---|---------------------------------------|----------------|---|
| Italiano para Mobilidade Acadêmica (Nível I)  | Semanas<br>21.06.2021 a<br>15.07.2021 | 16 horas/nível | Junho de 2021 (neste edital,<br>conforme cronograma anexo)                |
| Italiano para Mobilidade Acadêmica - Nível II e III<br>dependerão da avaliação do<br>Curso, do número de aprovados<br>no Nível I e da disponibilidade<br>dos ministrantes | Semanas<br>19.07.2021 a<br>23.09.2021 | 16 horas/nível | Julho de 2021 (neste edital,<br>conforme previsão de<br>cronograma anexo) |

1.1. As aulas são síncronas e o quadro de dias e horários da turma prevista consta do Anexo I deste Edital.

**Número de vagas: 50 vagas, sendo 50% para alunos de graduação e 50% para alunos de pós-graduação, *stricto sensu*.**

### 2. DO OBJETIVO

Introdução à compreensão e à produção de textos orais e escritos em língua italiana para viagem de estudos na Itália aos alunos de graduação e pós-graduação *stricto sensu* da USP, visando ampliar a possibilidade de participação nas diversas atividades acadêmicas internacionais. Ementa e Conteúdo programático constam no Anexo III deste Edital.

### 3. DO PÚBLICO-ALVO

3.1. Alunos de graduação e pós-graduação *stricto sensu*.



#### 4. DOS REQUISITOS

Para participação, o candidato deverá atender aos seguintes requisitos:

- 4.1 Ser aluno regularmente matriculado em curso de graduação ou pós-graduação *stricto sensu* da USP.
- 4.2 São requisitos adicionais para alunos de Graduação:
  - 4.2.1 **Quando de sua inscrição, o candidato deve ter concluído no mínimo 2 (dois) semestres e 20% (vinte por cento) do total de créditos do seu curso (vínculo) atual, e no máximo 90% (noventa por cento).**
  - 4.2.2 Satisfazer os critérios acadêmicos internos da Unidade para participação em programas de mobilidade.
  - 4.2.3 Ter os dados pessoais atualizados no sistema Júpiter antes de se inscrever (RG, CPF, endereço completo, telefone e e-mail USP habilitado para receber informações administrativas). A atualização pode ser feita pelo próprio aluno no sistema.
  - 4.2.4 Acompanhar o andamento do presente processo seletivo a fim de tomar conhecimento da data, local e horário que forem fixados para todas as fases por meio da publicação em Edital Retificado no sistema Mundus (parte pública).
- 4.3 São requisitos adicionais para alunos de Pós-Graduação *stricto sensu*:
  - 4.3.1. Satisfazer os critérios acadêmicos internos da Unidade para participação em programas de mobilidade.

#### 5. DAS ETAPAS DO PROCESSO DE SELEÇÃO

- 5.1. Inscrições online pelo Sistema Mundus, no período constante neste Edital.
- 5.2. Graduação e Pós-Graduação: a AUCANI Idiomas, levando em conta os requisitos deste Edital, analisará as candidaturas pelo Sistema MUNDUS considerando a ordem de inscrição.
- 5.3 A turmas serão preenchidas, com até 25 alunos cada, seguindo a ordem de classificação acima. 50% do total de vagas por turma será para a Graduação e o 50% para a Pós-graduação. Caso as vagas para as turmas escolhidas pelo candidato estejam esgotadas, o aluno ficará em lista de espera.
- 5.4 O resultado dos alunos aprovados e suas respectivas turmas serão publicados no sistema Mundus e no site da Aucani – [www.usp.br/internationaloffice](http://www.usp.br/internationaloffice), conforme cronograma.

#### 6. DA INSCRIÇÃO

- 6.1. A inscrição do candidato implicará no conhecimento e a aceitação integral das normas e condições estabelecidas neste Edital.
- 6.2. Antes de iniciar a inscrição no sistema Mundus, o candidato deve verificar se seus dados pessoais estão atualizados nos sistemas Jupiterweb e Janus, graduação e pós-graduação respectivamente – menu “Dados Pessoais”: RG, CPF, endereço completo, telefone e e-mail USP habilitado para receber informações administrativas.
- 6.3. As inscrições deverão ser realizadas até o dia **13 de junho de 2021 (domingo)**, exclusivamente via Internet, através do [Sistema Mundus](#). Para tanto inscreva-se sob o código 1388 em [Editais > Alunos de Graduação](#) ou [Editais > Alunos de Pós-Graduação](#) (não é necessário login no sistema).



- 6.4. No ato da inscrição, o candidato deverá atender às exigências conforme item 4 deste Edital.
- 6.5. O descumprimento das instruções para a inscrição via Internet implicará sua não efetivação e a exclusão do candidato do processo seletivo.
- 6.6. Esta agência não se responsabiliza por inscrições via Internet não recebidas por motivos de ordem técnica dos computadores, falhas de comunicação, congestionamento das linhas de comunicação, bem como outros fatores de ordem técnica que impossibilitem a transferência de dados.
- 6.7. Por ocasião da inscrição, não será aceita qualquer documentação posteriormente à data-limite.
- 6.8. Inscrições incompletas, efetuadas erroneamente ou não enviadas serão invalidadas.

## 7. DA CONFIRMAÇÃO DE MATRÍCULA

- 7.1. O candidato aprovado deverá confirmar a vaga no primeiro dia de aula conforme orientações a serem encaminhadas ao email USP do aluno. A matrícula deverá ser realizada no primeiro dia de aula da turma designada.
- 7.2. O aluno que não confirmar interesse ou não comparecer no primeiro dia de aula sem justificativa prévia pelo email [aucani.idiomas@usp.br](mailto:aucani.idiomas@usp.br), perderá a vaga, transferindo a mesma para um aluno da lista de espera.
- 7.3. Para realização sequencial dos Níveis II e III haverá uma avaliação do Curso, condicionada ao número de alunos aprovados no Nível I e da disponibilidade dos ministrantes.

## 8. DO CRONOGRAMA DO PROCESSO

|  |   |
|--|---|
| <b>Até 13.06.2021</b>                        | Inscrição dos alunos no sistema Mundus (área pública)   |
| <b>14 a 16.06.2021</b>                       | Período de análise das candidaturas pela AUCANI   |
| <b>17.06.2021</b>                            | Divulgação da lista final de turmas no sistema Mundus e site daAucani<br><a href="http://www.usp.br/internationaloffice">www.usp.br/internationaloffice</a> |
| <b>18.06.2021</b>                            | Comunicação, por e-mail, aos alunos selecionados  |
| <b>Semana de 21.06 a<br/>15.07.2021</b>      | Aulas de nível I  |
| <b>Semana de 19.07.2021 a<br/>19.08.2021</b> | Aulas nível II <b>(condicionadas à avaliação do Curso, ao número de alunos aprovados no Nível I e a disponibilidade dos ministrantes)</b>                   |
| <b>Semana de 24.08.2021 a<br/>23.09.2021</b> | Aulas nível III <b>(condicionadas à avaliação do Curso, ao número de alunos aprovados no Nível I e a disponibilidade dos ministrantes)</b>                  |



## 9. DAS DISPOSIÇÕES FINAIS

- 9.1. Não haverá emissão de certificado ao final do curso. A AUCANI enviará apenas uma declaração de participação no curso aos alunos que obtiverem participação satisfatória e frequência mínima de 70%.
- 9.2. O não atendimento das condições estabelecidas no presente Edital implicará a desclassificação do candidato, a qualquer tempo.
- 9.3. Este Edital poderá sofrer eventuais alterações, atualizações, acréscimos ou revogação, enquanto não consumada a providência ou o evento que lhe disser respeito.
- 9.4. A comunicação direta com o candidato será feita por meio do endereço eletrônico institucional da USP.
- 9.5. A AUCANI não se responsabiliza por eventuais prejuízos ao candidato decorrentes de incorreção ou desatualização de endereço eletrônico, bem como por quaisquer outros problemas relacionados à sua conta pessoal de e-mail que impossibilitem a efetiva comunicação.
- 9.6. É de inteira responsabilidade do candidato o acompanhamento dos comunicados e demais publicações referentes a este processo seletivo por meio de **Edital Retificado** e **Resultado**, oportunamente disponíveis no Sistema Mundus.
- 9.7. A realização sequencial dos níveis II e III das atividades deste Curso está condicionada aos seguintes critérios:
  - 9.7.1 avaliação do Curso;
  - 9.7.2 número de aprovados do Nível I;
  - 9.7.3 disponibilidade do ministrante.
- 9.8. Informações não constantes do presente Edital e no [FAQ](#) deverão ser solicitadas exclusivamente pelo email [aucani.idiomas@usp.br](mailto:aucani.idiomas@usp.br).

## ANEXO I – QUADRO DE TURMAS - CAMPUS DA CAPITAL – Cidade Universitária

| Turma   | Dias da semana         | Horário     |
|---------|------------------------|-------------|
| Turma 1 | Segunda e Quinta-feira | 15h00/17h00 |
| Turma 2 | Terça e Quinta-feira   | 10h00/12h00 |

A turma será oferecida se houver um mínimo de 10 alunos aprovados no processo seletivo para a respectiva turma. A AUCANI se reserva o direito de cancelar ou alterar os dias e horários das turmas e o número de vagas conforme a seleção dos ministrantes e disponibilidade de salas de aula.

**As aulas serão ministradas online, síncronas. Os dados de acesso ao ambiente virtual serão enviado por e-mail aos selecionados.**



ANEXO II – CALENDÁRIO OFICIAL LEUSP - CAMPUS DA CAPITAL – Cidade Universitária

CALENDÁRIO LEUSP - 2º SEMESTRE DE 2021

Junho

| Segunda | Terça | Quarta | Quinta | Sexta |
|---------|-------|--------|--------|-------|
|         | 01    | 02     | 03     | 04    |
| 07      | 08    | 09     | 10     | 10    |
| 14      | 15    | 16     | 17     | 17    |
| 21      | 22    | 23     | 24     | 24    |
| 28      | 29    | 30     | 31     |       |

03 – Corpus Chisti

Julho

| Segunda | Terça | Quarta | Quinta | Sexta |
|---------|-------|--------|--------|-------|
|         |       |        | 01     | 02    |
| 05      | 06    | 07     | 08     | 08    |
| 12      | 13    | 14     | 15     | 15    |
| 19      | 20    | 21     | 22     | 22    |
| 26      | 27    | 28     | 29     | 29    |

09 – Rev. Constitucionalista (1932)

Agosto

| Segunda | Terça | Quarta | Quinta | Sexta |
|---------|-------|--------|--------|-------|
| 02      | 03    | 04     | 05     | 06    |
| 09      | 10    | 11     | 12     | 12    |
| 16      | 17    | 18     | 19     | 19    |
| 23      | 24    | 25     | 26     | 27    |
| 30      | 31    |        |        |       |

02 a 06 – Recesso escolar

Setembro

| Segunda | Terça | Quarta | Quinta | Sexta |
|---------|-------|--------|--------|-------|
|         |       | 01     | 02     | 03    |
| 06      | 07    | 08     | 09     | 10    |
| 13      | 14    | 15     | 16     | 17    |
| 20      | 21    | 22     | 23     | 24    |
| 27      | 28    | 29     | 30     |       |

07 - Independência do Brasil, feriado mantido – Decreto 60.131, de 18/03/2021.

Legenda

|  |  |         |
|--|--|---------|
|  | Nível I – Profa Isabella (10h – 12h)   | Jun/Jul |
|  | Nível I – Prof. Leonardo (15h – 17h)   |         |
|  | Nível II – Profa Isabella (10h – 12h)  | Jul/Ago |
|  | Nível II – Prof. Leonardo (15h – 17h)  |         |
|  | Nível III – Profa Isabella (10h – 12h) | Ago/Set |
|  | Não haverá aula                        |         |

Nível II e III – dependerão da avaliação do Curso, do número de alunos aprovados no Nível I e da disponibilidade dos ministrantes



## ANEXO III – EMENTA E CONTEÚDO PROGRAMÁTICO DO CURSO

### ITALIANO PARA MOBILIDADE ACADÊMICA (Nível I)

**Ementa:** Introdução à compreensão e à produção de textos orais e escritos em língua italiana para viagem de estudos na Itália. Pretende-se que o estudante desenvolva a capacidade de compreender e descrever acontecimentos presentes em língua italiana, ampliando sua capacidade crítica e sensibilizando-se para as questões interculturais, em especial, no universo acadêmico.

**Carga Horária:** 16 horas

**Nível de Proficiência:** Iniciante

**Objetivos:** O curso visa capacitar os estudantes a usarem a língua alvo em diferentes contextos socioculturais, priorizando situações comunicativas em momento de estudo na Itália através do desenvolvimento das quatro habilidades comunicativas (ler, escrever, falar e ouvir).

#### Conteúdos Programáticos:

- Conteúdos Gramaticais Noções de fonética do italiano Artigos definidos e indefinidos Plural de nomes
- Verbos auxiliares (*essere, avere*) e *esserci* no presente do Indicativo
- Principais verbos regulares e irregulares nas três conjugações do presente do Indicativo Preposições simples e combinadas
- Demonstrativos e possessivos Numerais
- Léxico do campo acadêmico

#### Conteúdos funcionais

- 1) Saudações, apresentações
- 2) Situações comunicativas em contexto de viagem: no aeroporto, na estação de trem, no ônibus, na secretaria, na sala de aula, no restaurante universitário, pedindo informação e se deslocando na Itália.

#### Habilidades linguísticas

- 1) Compreender um texto (oral e escrito) informativo/descritivo: a notícia, as informações, o aviso, os sites universitários e pequenos textos acadêmicos.
- 2) Narrar fatos no presente
- 3) Escrever pequenos textos



## **ITALIANO PARA MOBILIDADE ACADÊMICA (NÍVEL II)**

**EMENTA:** Compreensão e produção de textos orais e escritos em língua italiana para viagem de estudos na Itália. Pretende-se que o estudante amplie a sua capacidade de compreender e possa também descrever acontecimentos presentes, passados e futuro em língua italiana, utilizando sua capacidade crítica e sensibilizando-se para as questões interculturais, em especial, no universo acadêmico.

**CARGA HORÁRIA:** 16 horas

**NÍVEL DE PROFICIÊNCIA:** MÍNIMO 16 horas de cursos italiano para mobilidade acadêmica (nível 1)

### **OBJETIVOS:**

O curso visa capacitar os estudantes a usarem a língua alvo em diferentes contextos socioculturais, priorizando situações comunicativas em momento de estudo na Itália através do desenvolvimento das 4 habilidades comunicativas (ler, escrever, falar e ouvir).

### **CONTEÚDOS PROGRAMÁTICOS:**

- Conteúdos gramaticais:
- O imperfeito, o passado composto e o futuro simples
- Preposições simples e combinadas
- Demonstrativos e possessivos
- Numerais
- Léxico acadêmico

### **Conteúdos funcionais:**

1. Perguntar e responder algumas questões mais complexas relativas ao universo de viagem (pedido de informações em contextos como estação de ônibus, trem, aeroporto, dentre outros).
2. Situações comunicativas: escolhendo a Universidade que deseja estudar na Itália, entrando em contato e selecionando os documentos necessários.

### **Habilidades linguísticas:**

1. Compreender um texto (oral e escrito) informativo/descritivo, a notícia, a reportagem, o aviso, o anúncio, e textos acadêmicos.
2. Fazer relatos curtos no presente, no passado e no futuro.
3. Escrever pequenos textos.



### ITALIANO PARA MOBILIDADE ACADÊMICA (NÍVEL III)

EMENTA: O curso visa a compreensão e produção de textos orais e escritos em língua italiana para viagem de estudos na Itália e universos acadêmicos. Pretende-se que o estudante amplie a sua capacidade de compreensão e também consiga descrever acontecimentos presentes, passados e futuros, utilizando competências críticas e sensibilizando-se com questões interculturais.

CARGA HORÁRIA: 16 horas.

NÍVEL DE PROFICIÊNCIA: 32 horas dos cursos **italiano para mobilidade acadêmica (Nível 1)** e **Italiano para mobilidade acadêmica (Nível 2)**.

OBJETIVOS: Capacitar os estudantes a usar a língua alvo em diferentes circunstâncias sócio-culturais, priorizando a linguagem acadêmica através do desenvolvimento das quatro habilidades comunicativas (ler, escrever, falar e ouvir).

CONTEÚDOS PROGRAMÁTICOS:

#### Conteúdos gramaticais:

- Passado do indicativo (*Passato Remoto, Trapassato Prossimo e Trapassato Remoto*)
- Futuro do indicativo (*Futuro Anteriore*)
- Pronomes direto e indireto
- Modo Imperativo (formal e informal)
- Preposições simples e combinadas
- Léxico do campo acadêmico

#### Conteúdos funcionais:

1. Compreender e diferenciar os tempos verbais em textos narrativos, bem como nas suas situações de uso.
2. Autossuficiência em situações comunicativas, tanto em ambiente acadêmico quanto social (no aeroporto, na estação de trem, no ônibus, na secretaria, na sala de aula, numa conversa entre colegas e professores etc.)

#### Habilidades linguísticas:

1. Compreensão de textos (orais e escritos) informativos e/ou narrativos (notícias, textos literários, sites universitários e textos acadêmicos);
2. Narrar fatos no presente, no passado e no futuro de maneira clara;
3. Escrever pequenos textos acadêmicos.